



SWISSCURLING

**RÈGLEMENT POUR LES CHAMPIONNATS ET QUALIFICATIONS
DU SPORT POUR TOUS**

17 août 2022

Contenu

1	Bases.....	3
2	SWISSCURLING Championnats du sport pour tous	4
3	Championnats du monde (CM).....	17
	Mise en vigueur.....	18

1 Bases

- 1.1 Le présent règlement de **SWISSCURLING** a été édicté sur la base des statuts de **SWISSCURLING** et des règlements actuels, **SWISSCURLING** règlement de jeu et **SWISSCURLING** règlement de compétition du sport pour tous.
- 1.2 Pour des dispositions dérogeant au présent règlement par rapport aux règlements mentionnés ci-dessus, ce sont les dispositions du présent règlement qui sont valables.
- 1.3 Au sujet de sélections pour des championnats internationaux et des appartenances à des cadres, c'est à chaque fois le secrétariat central de **SWISSCURLING** qui prend la décision avec le chef du Sport pour tous.
- 1.4 Si des dates, délais, quantités et d'autres valeurs dynamiques sont mentionnés, ils sont fixés exactement dans les dispositions exécutoires de **SWISSCURLING** pour les règlements du sport pour tous.

2 SWISSCURLING Championnats du sport pour tous

2.1 Bases

- (i) Sous le terme de championnats **SWISSCURLING** du sport pour tous, différents championnats se déroulent pour désigner le champion suisse.

2.2 Organisation

- (i) L'organisation des différents championnats est l'affaire du secrétariat central de **SWISSCURLING**.
- (ii) **SWISSCURLING** remet les convocations aux équipes et désigne le lieu de déroulement (halle).
- (iii) L'organisateur local est responsable de la direction des jeux et de l'environnement sur place.

2.3 Mode de jeu

- (i) En fonction du nombre d'équipes participantes, les étapes suivantes du championnat, dans l'ordre décroissant, sont possibles:
 - 1) Championnat suisse (SM)
 - 2) Éliminatoires pour le CS
- (ii) Le mode de jeu des championnats est fixé par **SWISSCURLING** un jour de référence déterminé et il dépend du nombre d'équipes participantes et des pistes à disposition aux installations prévues par **SWISSCURLING**.

2.4 Participants

- (i) On applique le règlement **SWISSCURLING** pour les compétitions du sport pour tous, C2

2.5 Classement

- (i) Pour les championnats du sport pour tous, le pointage suivant est valable
 - 1) 3 points pour une victoire après le nombre de ends définis
 - 2) 2 points pour une victoire après end supplémentaire
 - 3) 1 point pour une défaite après end supplémentaire
 - 4) 0 point pour une défaite après 8 ends
- (ii) En cas de forfait pour un match dont les ends et les pierres sont pris en compte, le classement est effectué de la manière suivante :
 - 1) Le gagnant du forfait reçoit :
 - a) pour des matchs en 8 ends: 3 points, 4 ends, 6 pierres
 - b) pour des matchs en 6 ends: 3 points, 3 ends, 4 pierres
 - 2) Le perdant du forfait reçoit : 0 point, 0 end, 0 pierre

2.6 Ends supplémentaires

- (i) Par dérogation au règlement de jeu R11 (a), la réglementation suivante est valable pour les championnats (y compris les éliminatoires) du sport pour tous:
 - 1) Si le score est nul après le dernier end d'un match du Round Robin, on joue, au maximum, un end supplémentaire. S'il n'y a toujours pas de

vainqueur après cet end supplémentaire, c'est l'équipe qui n'avait pas la dernière pierre à l'end supplémentaire qui gagne le match.

- 2) Si, lors des demi-finales et finales, le score est nul après le dernier end, on joue, au maximum, 2 ends supplémentaires. Si, après cela, le vainqueur n'est toujours pas connu, c'est l'équipe qui n'avait pas la dernière pierre au second end supplémentaire qui gagne.

2.7 **SWISSCURLING** Championnat des Actifs

(i) ~~Participation~~

- 1) ~~Des femmes et des hommes ainsi que des juniors filles et des juniors ont le droit d'y participer.~~
- 2) ~~Aucun joueur qui joue dans l'élite de la saison en cours n'a le droit d'être engagé.~~
- 3) ~~Le championnat n'a lieu que si un nombre minimum d'équipes fixé par **SWISSCURLING** a été atteint.~~

(ii) ~~Mode de jeu~~

- 1) ~~Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.~~

(iii) ~~Vêtements et accessoires~~

- 1) ~~On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3~~

(iv) ~~Pre-Game Practice~~

- 1) ~~On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4~~

(v) ~~Durée des matches~~

- 1) ~~Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).~~
- 2) ~~On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5~~

(vi) ~~Temps de jeu~~

- 1) ~~On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6~~

(vii) ~~Team Time-outs / Time-outs techniques~~

- 1) ~~On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7~~

(viii) ~~Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)~~

- 1) ~~On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8~~

(ix) ~~Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)~~

- 1) ~~On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9~~

(x) ~~Arbitres~~

- 1) ~~On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10~~

2.8 **SWISSCURLING** Championnat Seniors

- (i) Participation
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2
 - 2) Des hommes, en possession d'une Member Card valable de **SWISSCURLING** et qui ont atteint l'âge de 50 ans à une date de référence fixée par **SWISSCURLING**, ont le droit d'y participer.
- (ii) Mode de jeu
 - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3
- (iv) Pre-Game Practice
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4
- (v) Durée des matches
 - 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
 - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5
- (vi) Temps de jeu
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
- (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9
- (x) Arbitres
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

2.9 **SWISSCURLING** Championnat Seniors dames

- (i) Participation
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2
 - 2) Des femmes, en possession d'une Member Card valable de **SWISSCURLING** et qui ont atteint l'âge de 50 ans à une date de référence fixée par **SWISSCURLING**, ont le droit d'y participer.
- (ii) Mode de jeu
 - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3
- (iv) Pré-Game Practice
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4
- (v) Durée des matches
 - 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
 - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5
- (vi) Temps de jeu
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
- (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9
- (x) Arbitres
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

2.10 **SWISSCURLING** Championnat mixte

(i) Participation

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2. Par dérogation au règlement de jeu **SWISSCURLING**, des joueurs remplaçants sont autorisés.
- 2) Des femmes et des hommes ainsi que des juniors filles et des juniors ont le droit d'y participer.
- 3) Un seul athlète de l'élite est admis par équipe, et les athlètes du cadre de l'élite ne sont pas autorisés à participer à ce championnat.
- 4) Des participants qui n'ont pas atteint l'âge de 16 ans n'ont pas le droit de participer au championnat du monde.

(ii) Mode de jeu

- 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.

(iii) Vêtements et accessoires

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3

(iv) Pre-Game Practice

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4

(v) Durée des matches

- 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
- 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5

(vi) Temps de jeu

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6

(vii) Team Time-outs / Time-outs techniques

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7

(viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8

(ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9

(x) Arbitres

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

2.11 **SWISSCURLING** Championnat double mixte

- (i) Participation
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2. Par dérogation à cet égard, des joueurs remplaçants ne sont pas autorisés.
 - 2) Des femmes et des hommes ainsi que des juniors filles et des juniors ont le droit d'y participer.
- (ii) Mode de jeu
 - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3
- (iv) Pré-Game Practice
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4
- (v) Durée des matches
 - 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
 - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5
- (vi) Temps de jeu
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
- (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9
- (x) Arbitres
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

2.12 SWISSCURLING Championnat Open air

- (i) Participation
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2.
 - 2) Des femmes et des hommes ainsi que des juniors filles et des juniors ont le droit d'y participer.
- (ii) Mode de jeu
 - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
 - 1) **Contrairement à ce que prévoit le point R10 f (i) du Règlement de jeu, l'usage d'un *delivery stick* est autorisé.**
 - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
 - 1) Le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4, n'est pas applicable.
- (v) Durée des matches
 - 1) Les matches se jouent en 8 ends (plus ends supplémentaires possibles).
 - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5.
- (vi) Temps de jeu
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
- (vii) Team Time-outs / Time-outs techniques
 - 1) Le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7, n'est pas applicable.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
 - 1) Le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8, n'est pas applicable.
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
 - 1) Le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9, n'est pas applicable.
 - 2) Le classement se fait selon le système de jeu Schenkel.
- (x) Arbitres
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10
- (xi) Exception au règlement de jeu:
 - 1) L'article R 2 (h) (lignes latérales touchées) du règlement de jeu n'est pas valable pour l'open air.

2.13 SWISSCURLING Championnat vétérans

- (i) Participation
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** pour le sport pour tous, C2,
 - 2) Sont autorisées à participer, les personnes disposant d'une member card de **SWISSCURLING** valide et qui ont atteint l'âge de 60 ans (~~pour les hommes~~) et de 55 ans (~~pour les femmes~~) à une date buttoir fixée par **SWISSCURLING**.
- (ii) Mode de jeu
 - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
 - 1) Les balais à poils ne sont pas autorisés. Il n'y a pas d'autres restrictions en matière de têtes de balais.
 - 2) **Contrairement à ce que prévoit le point R10 f (i) du Règlement de jeu, l'usage d'un *delivery stick* est autorisé**
 - 3) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4.
- (v) Durée des matchs
 - 1) Les matches se jouent en 6 ends (plus ends supplémentaires possibles).
 - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5.
- (vi) Temps de jeu
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6
 - 2) Contrairement à ce que prévoit le règlement de compétition, il n'y a pas de pause en milieu de match pour les championnats des vétérans.
- (vii) Team Time-Outs / Time-Outs techniques
 - 1) Contrairement à ce que prévoit le règlement de compétition au point C7, il n'y a pas de time-out d'équipe.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9
- (x) Arbitres
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10

2.14 **SWISSCURLING** Championnat de *Special Curling*

(i) Participation

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C2.
- 2) Sont autorisées à participer les personnes à partir de huit ans présentant une déficience mentale, des difficultés d'apprentissage, un trouble ou un retard de développement ou encore un trouble du comportement.
- 3) La compétition peut être disputée en équipes complètes ou sous la forme de *Unified Sport*. Un *Unified Team* se compose de trois personnes présentant un handicap et d'une personne sans handicap (en tant que *Unified Partner*), qui assume la conduite de l'équipe. Le *Unified Partner* joue au poste de numéro 2.

(ii) Mode de jeu

- 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.

(iii) Vêtements et accessoires

- 1) Les balais à poils ne sont pas autorisés. Il n'y a pas d'autres restrictions en matière de têtes de balais.
- 2) Le port du casque n'est pas obligatoire.
- 3) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.

(iv) Pre-Game Practice

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4.

(v) Durée des matches

- 1) Les matches se jouent en trois ends et au maximum 45 minutes. Après 40 minutes, il n'est plus possible de commencer un nouvel end.
- 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5.

(vi) Temps de jeu

- 1) Il n'y a pas de pause à la mi-match.
- 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6.

(vii) Team Time-Outs / Time-Outs techniques

- 1) Contrairement à ce que prévoit le point C7 du règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, il n'y a pas de Team Time-Out.

(viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)

- 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8.
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9.
- (x) Arbitres
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10.

2.15 **SWISSCURLING** Championnat de curling en fauteuil roulant

- (i) Participation
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C2.
 - 2) Une équipe est impérativement composée d'hommes et de femmes. Contrairement à ce que prévoit le point C2 (c) (iv), un remplaçant peut être engagé dans plusieurs équipes.
 - 3) Sont autorisés à participer les femmes, les hommes, les juniors filles et les juniors.
- (ii) Mode de jeu
 - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4.
- (v) Durée des matches
 - 1) Les matches se jouent en huit ends.
- (vi) Temps de jeu
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6.
- (vii) Team Time-Outs / Time-Outs techniques
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8.
 - 2) Contrairement à ce que prévoit le point C8 (b), le balayage n'est pas autorisé.

- (ix) Classement des équipes
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9.
- (x) Arbitres
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10.

2.16 **SWISSCURLING** Championnat de curling de double mixte en fauteuil roulant

- (i) Participation
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C2.
 - 2) Sont autorisés à participer les femmes, les hommes, les juniors filles et les juniors.
- (ii) Mode de jeu
 - 1) Le mode de jeu précis est fixé par **SWISSCURLING** à la fin des inscriptions.
- (iii) Vêtements et accessoires
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C3.
- (iv) Pre-Game Practice
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C4.
- (v) Durée des matches
 - 1) Les matches se jouent en huit ends (plus éventuels ends supplémentaires).
 - 2) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C5.
- (vi) Temps de jeu
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C6.
- (vii) Team Time-Outs / Time-Outs techniques
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C7.
- (viii) Attribution des pierres / Last Stone Draw (LSD)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C8.
 - 2) Contrairement à ce que prévoit le point C8 (b), le balayage n'est pas autorisé.
- (ix) Classement des équipes / Draw Shot Challenge (DSC)
 - 1) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C9.
- (x) Arbitres
- (xi) On applique le règlement de compétition **SWISSCURLING** du sport pour tous, C10.

3 Championnats du monde (CM)

- 3.1 Le représentant suisse aux championnats du monde des catégories Seniors dames, Seniors et Mixed sont désignés lors du CS de chaque catégorie.
- 3.2 Le vainqueur du CS est sélectionné pour la participation au CM pour autant que 3 des joueurs qui ont participé au tour final participent au CM. Si le champion suisse renonce à participer au CM, c'est l'équipe qui suit au classement qui prend sa place. Une renonciation doit être annoncée au secrétariat central de **SWISSCURLING** à une date déterminée par **SWISSCURLING**.
- 3.3 La participation d'une équipe au CM doit être confirmée par l'équipe sélectionnée à une date déterminée.
- 3.4 **SWISSCURLING** décide de la sélection définitive d'une équipe pour les CM.
- 3.5 La participation financière de **SWISSCURLING** est réglée dans les dispositions exécutoires.

Mise en vigueur

La commission pour les règlements a approuvé le présent règlement. Il entre immédiatement en vigueur et remplace d'éventuels règlements antérieurs.

SWISSCURLING Association

Président SWISSCURLING :
Marco Faoro

Handwritten signature of Marco Faoro in black ink, featuring a stylized, cursive script with a prominent horizontal stroke.

Présidente de la commission des règlements :
Chantal Bugnon

Handwritten signature of Chantal Bugnon in black ink, written in a clear, cursive style.